

GROVOPVASKER



SERIE UP(T)/UX(T)

INSTALLATIONS- OG BRUGSANVISNING

VIGTIGT.!

BRUG OPVASKEMASKINEN SOM BESKREVET I BRUGSANVISNINGEN

HOBARTS UP(T) / UX(T)-opvaskemaskiner er udelukkende beregnet til brug i storkøkkener til vask af køkkengrej som gryder, pletter og pander, bageplader, køkkenredskaber, bakker osv.

Maskinen må ikke anvendes til afvaskning af elektriske apparater.

Der må ikke stilles tunge genstande oven på opvaskemaskinen.

SIKKERHED

Der må aldrig anvendes spuleslange til udvendig rengøring af maskinen.

Det er ikke tilladt at stå på lågen, når den er åbnet.



“Attention”-symbolet vises ud for anvisninger, der er vigtige for sikker brug af maskinen. Læs disse anvisninger grundigt.

ANSVAR

Installation og reparation, der udføres af ikke-autoriserede teknikere, brug af uoriginale reservedele samt tekniske indgreb i maskinen kan medføre, at den garanti, der er i anført i HOBARTS generelle salgsbetingelser, bortfalder.

MASKINENS STØJNIVEAU

Maskinen har et støjniveau på < 68 dB (A).

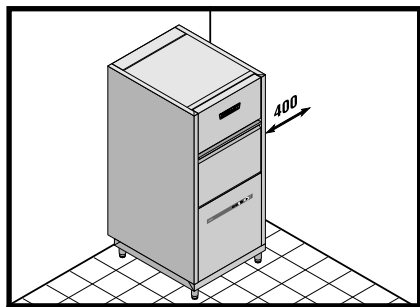
TILSLUTNING AF MASKINEN

Maskinen skal tilsluttes 400 V / 50Hz / 3 faser / N / PE.

1 INSTALLATION	5
1.1 Placering	5
1.2 Eltilslutning	5
1.3 Vandtilslutning	6
1.4 Tilslutning til damp (kun dampopvarmede maskiner)	6
1.5 Justering af afspærringsventil for damptilførsel.....	7
1.5 Tilslutning til afløb.....	7
2. TILSLUTNING AF DISPENSERE TIL SÆBE OG AFSPÆNDINGSMIDDEL...	8
3. BETJENINGSPANEL	10
4. OPSTART	11
4.1 Sæbe	11
4.2 Afspændingsmiddel	11
4.3 Føler til kontrol af sæbe og afspændingsmiddel	11
4.4 Fyldning af doseringsslanger	12
4.5 Blødgøringsanlæg (ekstraudstyr)	13
5. BRUG AF MASKINEN.....	14
5.1 Klargøring.....	14
5.2 Vask.....	15
5.3 Programvalg	16
6. AFBRYDELSE OG RENGØRING AF MASKINEN	17
6.1 Afbrydelse	17
6.2 Daglig rengøring	17
6.3 Ugentlig rengøring.....	17
6.4 Hygiejneprogram.....	18
7. VISNING AF TEMPERATURER	19
8. FEJL OG FEJLMEDDELELSER	20
9. INDSTILLINGER OG TÆLLERVÆRDIER	21
9.1 Justering af sæbedosering	21
9.2 Justering af afspændingsmiddeldosering	21
9.3 Justering af vandets hårdhed	22
9.4 Tæller, antal vaskeforløb	22
9.5 Tæller, vandforbrug	22
9.6 Aktivering / deaktivering af lydsignaler	23
9.7 Aktivering / deaktivering af føler til sæbe og afspændingsmiddel	23
9.8 Kontrol af doseringspumpe til sæbe	23
9.9 Kontrol af doseringspumpe til afspændingsmiddel display CH2	24
9.10 Afslutning af indstilling eller tællervisning	24

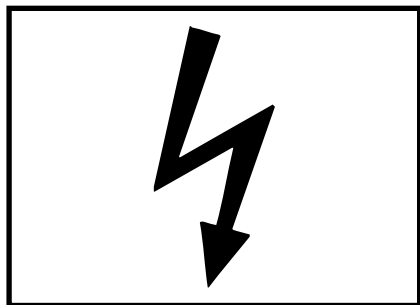
10 FOREBYGGELSE AF FROSTSKADER	25
11 VEDLIGEHOLDELSE	26
12 FEJLFINDING.....	27
12.1 Dårligt vaskeresultat.....	27
12.2 Andre problemer	28

1. INSTALLATION



1.1. PLACERING

- Maskinen kan stilles med bagsiden direkte op ad en væg.
- Afstanden mellem maskine og væg skal være mindst 400 mm til den ene side.
- For at undgå beskadigelse af benene må maskinen ikke skubbes hen over gulvet, efter at transportemballagen er fjernet.
- Bring maskinen i vater ved at dreje på dens ben.
- Fordel maskinens vægt jævnt på de fire ben



1.2. ELTILSLUTNING

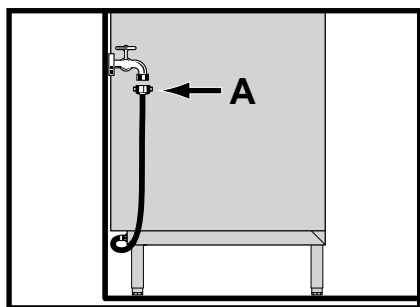


Skal foretages af en autoriseret installatør i henhold til lokale og nationale krav og bestemmelser.

- Strømforsyningen skal være i overensstemmelse med oplysningerne på maskinens typeskilt.
- Ændring til en anden strømforsyning er mulig inden for de grænser, der er fastlagt i eldiagrammet.
- Forsikringer og kabeltværsnit skal opfylde gældende krav.
- Maskinen skal sluttes til et fast stik eller et CEE-stik

NOTE: I henhold til EN 60 335 skal maskinen være forsynet med en jordleder. Tilslutningsskruen (⚡) er placeret på bagsiden af gulvpanelet ved siden af kabelforskrningen.

1. INSTALLATION



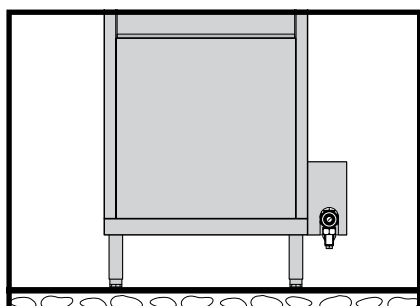
1.3. VANDTILSLUTNING



Skal foretages af en autoriseret installatør i henhold til gældende lokale og nationale krav og bestemmelser.

Maskinen skal sluttes til drikkevand. Hvis vandet har et usædvanligt højt mineralindhold, anbefales det at installere et eksternt vandbehandlingsanlæg.

- Vand temperatur:
 - Hvis muligt, tilslut til varmt vand (maks. 60 °C).
 - Maskiner med “drainwater/exhaust heat recovery”:
Hvis muligt tilslut til koldt vand (ca. 10 °C).
- **Speciel egenskab ved PREMAX model UPT:**
 - Ekstra separat varmtvandstilslutning (markeret med rødt) til hurtigere fyldning afasketank.
 - Hvis der på stedet ikke er mulighed for at fylde vasketanken med varmt vand, skal en servicetekniker godkendt af HOBART ændre maskinen til booster-fyldning ved hjælp af parameterjustering (S20).
- Påfyldningstryk:
 - Maskiner uden blødgøringsanlæg: 0,5-10 bar.
 - Maskiner med blødgøringsanlæg: 0,8-10 bar.
 - Hvis påfyldningstrykket er over 10 bar, skal der monteres en trykreduktionsventil.
- Slut vandtilførselsslængens slangekobling “A” (3/4”) til vandhanen.
- Slængen må ikke klemmes eller bøjes. Der må heller ikke klippes i den.
- Hvis der er behov for en længere slange end den, der følger med maskinen, skal denne have samme specifikationer som den originale slange.



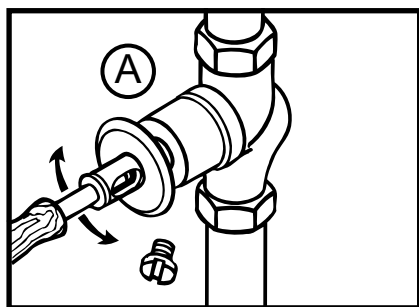
1.4. DAMP TILSLUTNING KUN DAMP OPVARMEDE MASKINER)



Skal foretages af en autoriseret installatør i henhold til gældende lokale og nationale krav og bestemmelser.

- Tilslutning til damptilførsel (DN 20), 0,5-3,5 bar (max 150 °C). Se typeskiltet!
- Dimensionerne af rørledninger til damp og kondensvand skal være i overensstemmelse med kravene.
- Maskinen er forsynet med alle nødvendige fittings.
- Det skal sikres, at de tilladelige tryk og temperaturer ikke overskrides

1. INSTALLATION



1.5. JUSTERING AF AFSPÆRRINGSVENTIL FOR DAMPTILFØRSEL

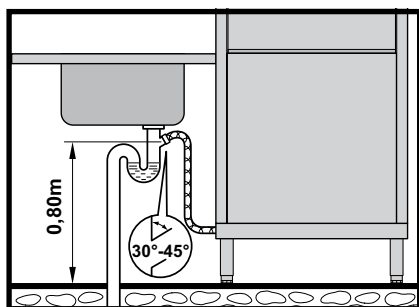
- Den indbyggede afspærringsventil er forsynet med en justeringsanordning (A), der begrænser dampstrømmen. Der kræves specialværktøj til justering af ventsædet.



VIGTIGT.!

Det er meget vigtigt, at ventilen er justeret korrekt, især ved forholdsvis høje tryk. Justeringen skal derfor foretages af en servicetekniker godkendt af HOBART, når maskinen installeres, eller når der har været foretaget ændringer hos kunden.

- Justeringen er foretaget korrekt, hvis opvarmningstiden for kedlen svarer til det korteste vaskeforløb, når ventilen er åbnet helt.
- Hvis ventilen er åbnet for meget, kan der forekomme trykchok, når magnetventilen lukker. Dette kan forårsage skade på installationen. Hvis den er lukket for meget, vil opvarmningen være utilstrækkelig.



1.6. TILSLUTNING TIL AFLØB

- Tilslutningen mellem maskine og afløb må ikke overstige en maks. højde på 80 cm.
- Afløbsslangen må ikke ligge løst på gulvet (den kan slides igennem). Fastgør slangen på stedet – evt. med strips.
- Afløbsslangen må ikke klemmes eller bøjes.

2. TILSLUTNING AF DISPENSERE

Generelt er alle modeller udstyret med dispensere fra fabrikkens side.

Ved eftermontering af andre dispensere følges nedenstående anvisninger.



Vigtigt.!

Installation skal foretages af en servicetekniker, der er godkendt af HOBART

Før panelerne afmonteres, skal det sikres, at maskinen er spændingsfri. Det er særdeles vigtigt at overholde alle sikkerhedsforanstaltninger i forbindelse med arbejde i nærheden af strømførende dele.

- Tanken tømmes.
- Maskinen afbrydes på hovedafbryderen eller stikket trækkes ud
- Frontpanelet afmonteres.



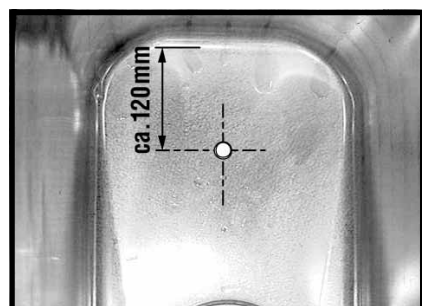
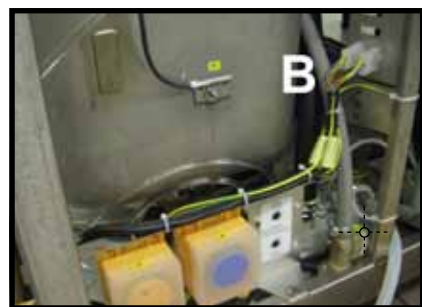
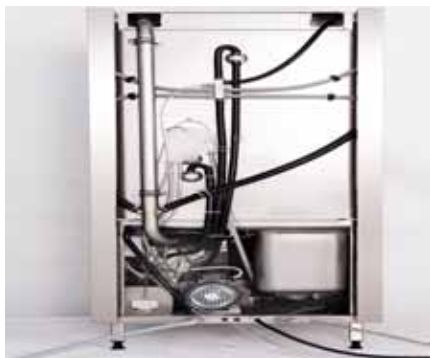
Tilslutning af dispenser til flydende sæbe:

- Foroven på boosterens er der en nippel til dosering af afspændingsmiddel.
- Tilslut en slange (PVC / Ø 6 mm udvendig x Ø 4 mm indvendig) mellem sæbepumpen og sæbeindtaget (A) i vasketanken. Spænd med slangeklemme.



- Installér sæbepumpen eller monter den eksternt.

2. TILSLUTNING AF DISPENSERE



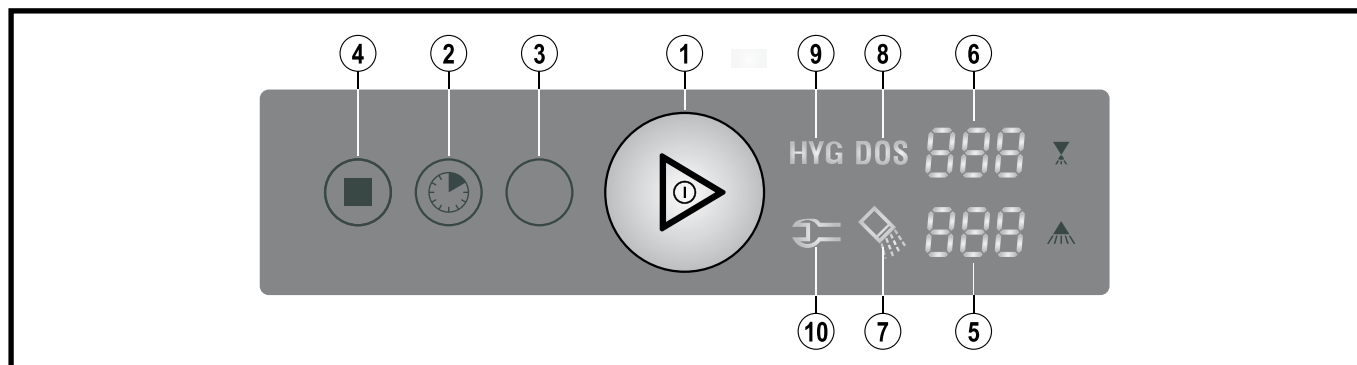
Tilslutning af dispenser til sæbe i pulverform:

- Afmonter bagpanelet.
- Bor et hul med den ønskede diameter i tankens indervæg (se illustration).
- Skru doseringsforbindelsen godt fast i tankvæggen.
- Forbind stikket (B) med doseringspumpen (maks. 100 VA).

Følér til måling af ledningsevne:

- Der skal installeres en følér til måling af ledningsevne i den flade del af tankens bund (se illustration).
- Hullets størrelse skal passe til føleren.
- Sæt panelet/panelerne på plads igen.
- Tænd for maskinen på hovedafbryderen eller sæt stikket i igen.
- Se afsnit 9 for yderligere information om justering af sæbe- og afspændingsmiddeldosering.

3. BETJENINGSPANEL



① ON/OFF-knap

FUNKTIONER:

- Maskinen tændes ved at trykke på knappen.
- Så snart maskinen er klar til brug, kan vaskeprogrammet startes ved at trykke på denne knap.
- Tanken tømmes og skylles indvendigt ved at trykke på knappen og holde den inde (i 3 sekunder). Herefter afbrydes maskinen automatisk. Selv om maskinen er afbrudt, er den ikke spændingsfri!

DISPLAY:

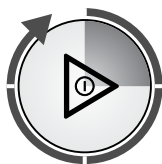
Maskinens status vises ved hjælp af forskellige farver.

GRØN	= klar til brug
BLÅ	= vaskeprogram kører
RØD (konstant)	= fejl indikation (se afsnit 8.)
GRØN/RØD (skiftevis)	= fejl indikation (se afsnit 8.)

Ved hjælp af farveændringer på knappens fire segmenter vises, hvor i det valgte program maskinen er:

Fyldning	knapsegmentet bliver mere og mere GRØNT
Tømning	knapsegmentet bliver mindre og mindre GRØNT
Vasker	knapsegmentet skifter fra BLÅT til GRØNT

Optional:
„Exhaust system“ aktivt roterende BLÅT segment, GRØN baggrund



② Program knap

Vælg mellem de forskellige programmer ved at trykke på denne knap. Programnummer og tid (f.eks. P02 240) vises på displayet ⑥

③

Kun PREMAX model UP / UPT:

Direkte aktivering / deaktivering af det intensive program P03.

④ Stop knap

I tilfælde af driftsfejl eller andre fejl kan maskinen afbrydes med det samme ved at trykke på denne knap, uden at vandet tømmes af først. Selv om maskinen er afbrudt, er den ikke spændingsfri!

⑤ Display

F.eks. temperaturangivelse Vask (°C) (se afsnit 7).

⑥ Display

F.eks. temperaturangivelse Skyl (°C) (se afsnit 7).

⑦ Salt indikator

Viser, når der skal påfyldes salt (kun maskiner med indbygget blødgøringsanlæg). **Leveres ikke til det danske marked.**

⑧ Sæbe/afspændingsmiddel indikator

Viser, når der mangler sæbe eller afspændingsmiddel (hvis føleren til kontrol heraf er aktiveret).

⑨ Hygiejne indikator

Viser, når hygiejneprogrammet skal køres igennem (se pkt. 6.4).

⑩ Service indikator

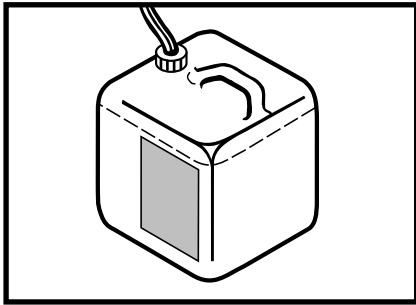
Viser, at der er fejl på maskinen (se afsnit 8).

4. OPSTART



Vigtigt.!

Doseringspumpen kan klare en maksimal højde på 1,5 m. Pas på ikke at forveksle dunkene med sæbe og afspændingsmiddel. Der må kun anvendes sæbe og afspændingsmiddel beregnet til industribrug. Vær opmærksom på producentens sikkerhedsanvisninger.



4.1. SÆBE



Vigtigt.!

Der må ikke bruges syreholdige sæber sammen med den indbyggede sæbepumpe. (pH-værdien skal være over 7.)!

- Placér doseringsslangen i bunden af sæbedunken.
- Fyld doseringsslangen som beskrevet i pkt. 4.4.

4.2. AFSPÆNDINGSMIDDEL

- Placér doseringsslangen (markeret med blått) i bunden af dunken med afspændingsmiddel.
- Fyld doseringsslangen som beskrevet i pkt. 4.4.

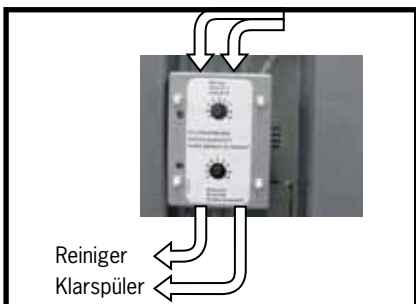
4.3. FØLER TIL KONTROL AF SÆBE OG AFSPÆNDINGSMIDDEL



Vigtigt.!

Alle nedennævnte trin skal udføres af en servicetekniker godkendt af HOBART.

Før panelerne afmonteres, skal det sikres, at maskinen er spændingsfri. Alle de sikkerhedsforanstaltninger, der kræves i forbindelse med arbejde i nærheden af strømførende dele, skal overholdes.



- Fyld slangerne SF1 og SF2 via kundemenuen (se afsnit 4.4).
- Hold øje med begge slanger, indtil den sensorstyrede fyldning er afsluttet.
- Kontrollamperne skal lyse. Om nødvendigt justeres potentiometrene (øg indstillingen).
- Fabriksindstilling: potentiometerindstilling for sæbe = 3
- Fabriksindstilling: potentiometerindstilling for afspændingsmiddel = 5
- Aktivér føleren ved at vælge CH = "1" i kundemenuen (se afsnit 9.7).

4. OPSTART

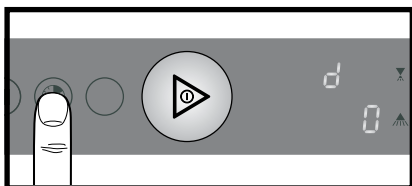
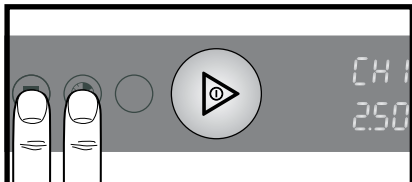
4.4. FYLDNING AF DOSERINGSSLANGER



Vigtigt.!
Maskinen skal være afbrudt.

Fyldning sker automatisk, hvis føleren til sæbe og afspændingsmiddel er aktiveret, men det vil foregå over flere vaskeforløb. Vi anbefaler derfor, at slangerne fyldes manuelt som følger:

- Åben lågen.
- Tryk samtidigt på stopknappen ④ og programknappen ② indtil
 - øverste display ⑥ viser "CH1" og
 - nederste display ⑤ viser "2.50".
- Tryk gentagne gange på programknappen ② indtil
 - øverste display viser "d" og
 - nederste display "0".
- Luk lågen.
 - I det øverste display vises teksten "SF1".
 - I det nederste display vises tallet "0".

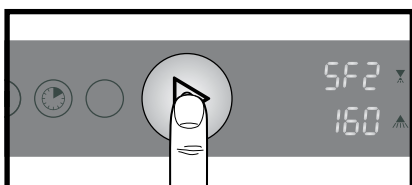
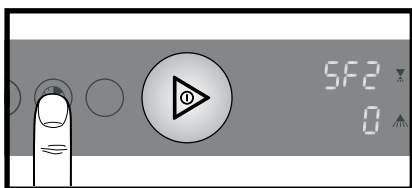


4.4.1. DOSERINGSSLANGE TIL SÆBE

- Ved tryk på ON/OFF-knappen ① aktiveres slangepåfyldningen i 80 sekunder.
- Kontrollér herefter niveauet og gentag om nødvendigt processen.
- Hvert forløb kan afbrydes ved at trykke på ON/OFF-knappen igen.

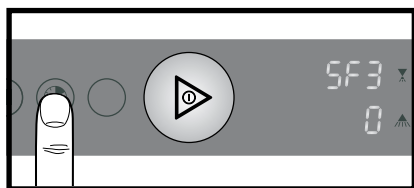
4.4.2. DOSERINGSSLANGE TIL AFSPÆNDINGSMIDDEL

- Tryk på programknappen ②.
 - øverste display ⑥ viser "SF2",
 - nederste display ⑤ viser "0".
- Ved tryk på ON/OFF-knappen ① aktiveres slangepåfyldningen i 160 sekunder.
- Kontrollér herefter niveauet og gentag om nødvendigt processen.
- Hvert forløb kan afbrydes ved at trykke på ON/OFF-knappen igen

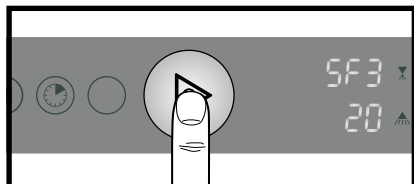


4. OPSTART

4.4.3. DIREKTE SÆBINDSPRØJTNING (KUN MODEL UP / UPT).



- Tryk på programknappen ②
 - øverste display ⑥ viser "SF3",
 - nederste display ⑤ viser "0".



- Ved tryk på ON/OFF-knappen ① aktiveres slangepåfyldningen i 20 sekunder.
- Kontrollér herefter niveauet og gentag om nødvendigt processen.
- Hvert forløb kan afbrydes ved at trykke på ON/OFF-knappen igen.

4.4.4. AFSLUTNING AF SLANGEPÅFYLDNING

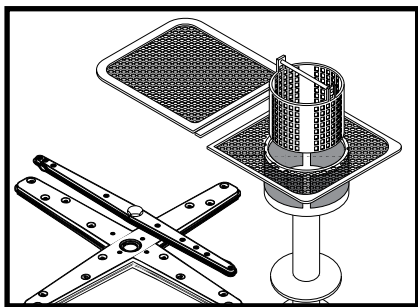
- Åbn lågen og luk den igen eller undlad at trykke på nogen af knapperne i 15 sekunder!

4.5. SOFTENER (OPTIONAL)

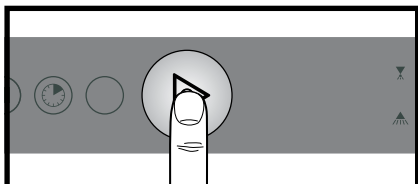
NOTE: Leveres ikke til det danske marked.

5. BRUG AF MASKINEN

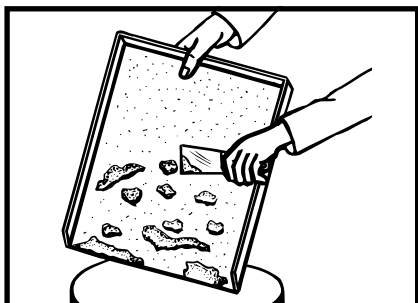
5.1. KLARGØRING



- Kontrollér, at vaske- og skyllearme samt filter og siplade sidder korrekt.
- Åbn for vandtilførslen.
- Tænd for maskinen på hovedafbryderen eller sæt stikket i.
- Kontrollér, at der er sæbe og afspændingsmiddel i beholderne.

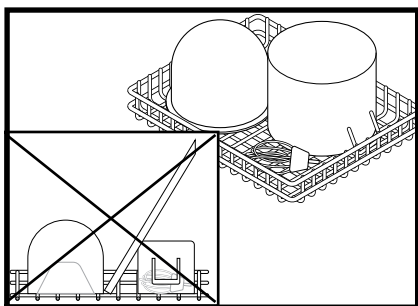


- Luk lågen og tryk på ON/OFF-knappen ①. Tanken fyldes.
- Under påfyldning og opvarmning bliver ON/OFF-knappen gradvist mere og mere grøn. Dette kan tage flere minutter.
- Når knappen er helt grøn, er maskinen klar til brug.



- Fjern grove madrester.
- Fjern skumdannende stoffer (albuminer/proteinholdige madrester osv.)
- Læg evt. vaskegrejet i blød, hvis der er hårde, fastbrændte madrester på det.

- Placér bageplader i de dertil beregnede kurve.
- Undgå, at pladerne dækker for hinanden.



- Placér gryder, pletter og pander mv. med bunden i vejret.
- Beskyt let vaskegrej ved at dække det med en kurv eller en speciel netramme.

5. BRUG AF MASKINEN

PREMAX MODEL UPT:

- GN-kantiner kan også placeres i de ekstra sideskinner.



Vigtigt.!

Ved brug af de ekstra sideskinner skal man være opmærksom på, at resultatet er bedre på midten end i yderkanterne.

- Der kan også hænges kurve på de ekstra sideskinneres kroge.



5.2. VASK

- Fyld maskinen og luk lågen
- Tryk på ON/OFF-knappen ①. Under vaskeforløbet skifter ON/OFF-knappen gradvist farve fra blå til grøn.



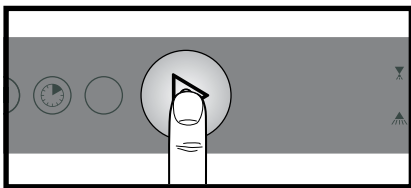
Vigtigt.!

Vaskeprogrammet på Premax-maskiner model UP / UPT indbefatter iblødsætning. I denne fase er maskinen lydløs.

- Når ON/OFF-knappen lyser helt grønt, er vaskeprogrammet færdigt.
- Åbn lågen og tag kurven ud. Lad vaskegrejet stå, til det er tørt

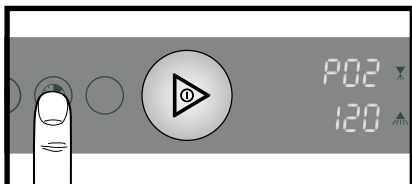
MASKINER MED GENVINDING AF OVERSKYDENE ENERGI (EKSTRAUDSTYR)

- Et roterende blåt segment på grøn baggrund på ON/OFF-knappen viser, at dampen fra maskinen genvindes. I perioder med stor travlhed er det ikke nødvendigt at vente på, at denne proces er slut.



5. BRUG AF MASKINEN

5.3. PROGRAMVALG



- Maskinen kører automatisk på standardprogrammet. Efter behov kan der vælges et andet program.
- For at få vist det aktuelle program trykkes der på programknappen ② før programmet startes. For at ændre program trykkes der på programknappen igen. Programmets varighed vises i det nederste display.

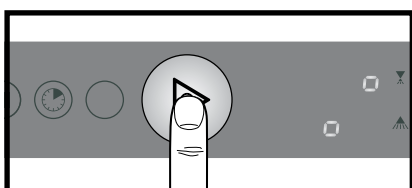
P01 = kort program

P02 = Standard program

P03 = Intensivt program

P04 = kontinuerligt program

H = Hygiejne program (se afsnit 6.4.)



Kontinuerlig vask vises ved hjælp af blinkende lysdioder på displayet. Vaskeprogrammet standses ved tryk på ON/OFF-knappen ①.. (Efter 20 minutter standser maskinen automatisk.) Efter en kort pause starter skylningen automatisk.

Maskinen fortsætter med det valgte program, indtil den afbrydes, eller der vælges et andet program.

PREMAX MODELS UP/UPT:

Kontinuerlig vask vises ved hjælp af blinkende lysdioder på displayet. Vaskeprogrammet standses ved tryk på ON/OFF-knappen ①. (Efter 20 minutter standser maskinen automatisk.) Efter en kort pause starter skylningen automatisk.

6. AFBRYDELSE OG RENGØRING AF MASKINEN

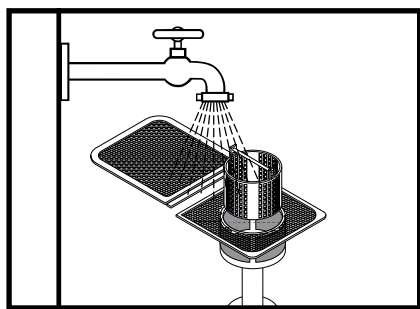
6.1. AFBRYDELSE

- Luk lågen.
- Tryk på ON/OFF-knappen ① og hold den inde (i ca. 3 sekunder), indtil lyset i det første segment af den blå lysende knap slukker
- **Samtidig med at maskinen tømmes for vand, skylles den automatisk indvendigt. Det anbefales at fjerne eventuelle madrester i opvaskemaskinen herefter.**

Hvis maskinen skylles igen indvendigt, kan det tilbageværende vand pumpes ud ved at trykke på ON/OFF-knappen og holde den inde i 3 sekunder. Hvis maskinen allerede er afbrudt, aktiverer dette et kort tømmeprogram.

- Når lyset i ON/OFF-knappen er slukket helt:
 - Afbryd maskinen på hovedafbryderen eller tag stikket ud og luk for vandtilførslen!

NOTE: Hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne i 6 timer, afbrydes maskinen automatisk, uden at vandet tømmes af.



6.2. DAGLIG RENGØRING

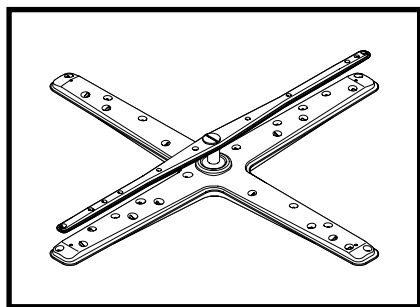


Vigtigt!
Det er ikke tilladt at stå på maskinens låge, når den er åbnet



Vigtigt!
Der må ikke anvendes klorholdige, syreholdige eller slibende produkter til rengøring af maskinen. Der må heller ikke anvendes stålbørster.

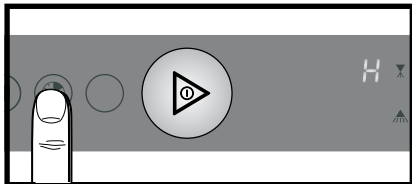
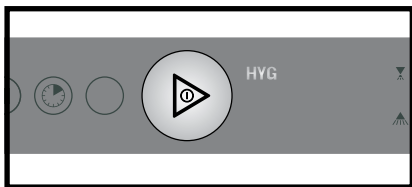
- Åbn lågen, tag sipladen og filteret ud og gør dem rene. Sørg for, at der ikke kommer madrester ind i pumpeindtaget!
- Rengør maskinen indvendigt.
- Sæt siplade og filter på plads igen.
- Lad lågen stå åben, så der kan komme lidt luft ind i maskinen



6.3. UGENTLIG RENGØRING

- Tag vaske- og skyllearmene ud og skyl dem.

6. AFBRYDELSE OG RENGØRING AF MASKINEN



6.4. HYGIEJNEPROGRAM

Når maskinen har vasket et bestemt antal gange, lyser hygiejneindikatoren ⑨ for at vise, at hygiejneprogrammet skal køres igennem.

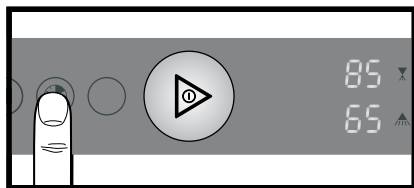
- Efter brug af maskinen: Kom 6 (10 for UXT / UPT) HOBART-Hygiene-Cleaner Tabs i maskinen.
- luk lågen.
- Tryk gentagne gange på programknappen ② indtil bogstavet "H" vises i det øverste display.
- Tryk på ON/OFF-knappen ①.

Mens hygiejneprogrammet kører (varighed op til en time afhængigt af model og vandtilslutning), slukker de grønt lysende segmenter ét efter ét. Når programmet er færdigt, afbrydes maskinen automatisk.

- Når lyset in ON/OFF-knappen er slukket helt:
 - Afbryd maskinen på hovedafbryderen eller tag stikket ud og luk for vandtilførslen!

NOTE: Om nødvendigt kan hygiejneprogrammet køres igennem, før det forudindstillede antal vaskeforløb er nået. Hvis hygiejneprogrammet køres igennem med regelmæssige mellemrum, holdes maskinen fri for snavs og belægninger.

7. VISNING AF TEMPERATURER

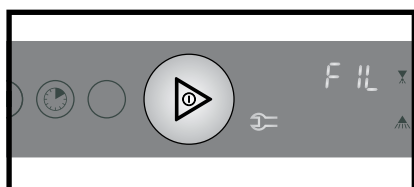


- Tryk på programknappen ② until the actual temperatures (°C) are displayed (foroven = skyl, forneden = vask).

Tallene forsvinder 10 sekunder efter, at programknappen er sluppet.

Maskinen kan programmeres til at vise temperaturerne hele tiden. Dette skal foretages af en servicetekniker.

8. FEJL OG FEJLMEDDELELSER



Alt afhængigt af fejltypen vises der en fejlkode i det øverste display ⑥ (se nedenstående tabel).

Hvis ON/OFF-knappen ① skiftevis blinker GRØNT/RØDT, kan maskinen muligvis stadig anvendes med visse begrænsninger.:

KODE	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
AL	Afløbsslangen er stoppet.	Genstart tømningen. Rens om nødvendigt afløbsslangen.
HEI	Varmelegemet i boosterens er defekt.	Kontakt HOBARTS serviceafdeling.
d 0	Det eksterne vandbehandlingsanlæg er defekt/ude af drift.	Kontakt leverandøren.
SAL	Der mangler salt (kun maskiner med indbygget blødgøringsanlæg).	maskiner leveres ikke til det danske marked.
CLOSE	Lågen står åben under påfyldning af vand.	Luk lågen.

ON/OFF-knappen ① lyser RØDT og serviceindikatoren ⑩ lyser:

KODE	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
FIL	Der er lukket for vandet.	Åbn for vandet og tænd for maskinen igen.
	Defekt påfyldningsventil eller -system.	Kontakt HOBARTS serviceafdeling.
SIE	Sien i tanken sidder forkert.	Sæt sien korrekt på plads.
UL	Afløbsslangen er stoppet.	Genstart tømningen. Rens om nødvendigt afløbsslangen.
	Defekt påfyldnings- eller afløbssystem.	Kontakt HOBARTS serviceafdeling.
F01	Defekt temperaturføler i boosterens.	Kontakt HOBARTS serviceafdeling.
F02	Defekt temperaturføler i vasketanken.	Kontakt HOBARTS serviceafdeling.
F03	Defekt tryktransmitter i boosterens.	Kontakt HOBARTS serviceafdeling.
F04	Defekt tryktransmitter i vasketanken.	Kontakt HOBARTS serviceafdeling.
CLOSE	Program P03, det intensive program, er afbrudt.	Luk lågen.

ANDRE MEDDELELSER

KODE	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
CH1	Der mangler sæbe.	Skift dunk. Efter udskiftning af dunken kan det forekomme, at kontrollampen først slukker efter flere vaskeforløb. Om ønsket kan slangerne fyldes i henhold til pkt. 4.4
CH2	Der mangler afspændingsmiddel	

9. INDSTILLINGER OG TÆLLERVÆRDIER



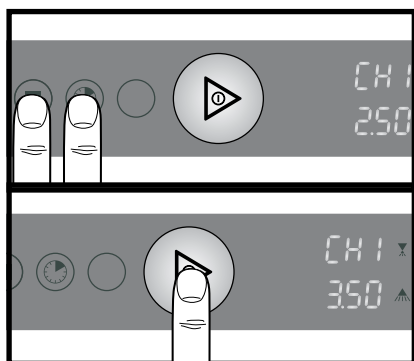
Vigtigt.!
Maskinen skal være afbrudt.

- Åben lågen.

Hvis lågen lukkes, eller hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne i 15 sekunder, slukker indikatoren automatisk, og de nye indstillinger lagres.

Det betyder, at den nedenfor beskrevne indstillingsprocedure til enhver tid kan afbrydes

9.1. JUSTERING AF SÆBEDOSERING



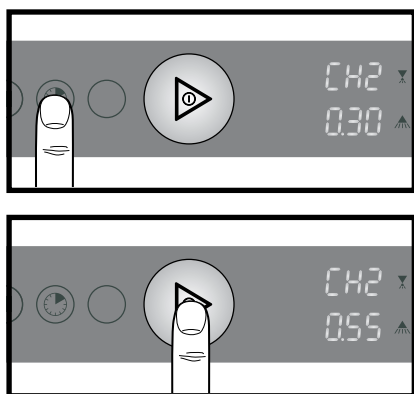
- Tryk samtidigt på stopknappen ④ og programknappen ② indtil
 - øverste display ⑥ viser "CH1" og
 - nederste display ⑤ viser f.eks..
"2.50" fabriks indstillet værdi for sæbe dosering = 2.50 g/l.
- For at justere doseringen af sæbe trykkes der gentagne gange på ON/OFF-knappen ① indtil den ønskede værdi (0,00 – 9,50 g/l) vises.

NOTE: Justering skal foretages i henhold til sæbeleverandørens anbefalinger

PREMAX MODELS UP/UPT:

Doseringsmængden for direkte sæbeindsprøjtning kan ikke ændres..

9.2. JUSTERING AF AFSPÆNDINGSMIDDELDOSERING



- Tryk på programknappen ②
 - øverste display ⑥ viser "CH2".
 - nederste display ⑤ viser f.eks.:
"0,30" = forudindstillet værdi for dosering af afspændingsmiddel = 0,30 g/l.
- For at justere doseringen af afspændingsmiddel trykkes der gentagne gange på ON/OFF-knappen ① indtil den ønskede værdi (0,00 – 2,00 g/l) vises.

NOTE: Justering skal foretages i henhold til afspændingsmiddel-leverandørens anbefalinger.

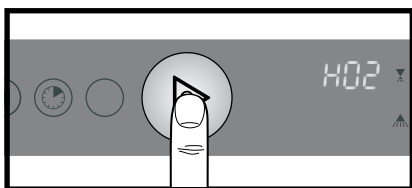
9. INDSTILLINGER OG TÆLLERVÆRDIER

9.3. JUSTERING AF VANDETS HÅRDHED

Kun for maskiner med blødgøringsanlæg.

Justering af blødgøringsanlægget i forhold til vandets hårdhed sker som følger (oplysninger om vandets hårdhed kan fås hos det lokale vandværk).

- Tryk på programknappen ② indtil
 - teksten “H04” vises i det øverste display ⑥.



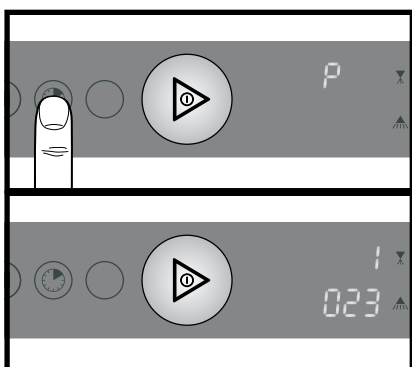
- Tryk gentagne gange på ON/OFF- ① indtil den ønskede værdi (H01-H04)
 - H01 = op til 9°eh
 - H02 = 10 til 18°eh
 - H03 = 19 til 26°eh
 - H04 = 27 til 38°eh

9.4. TÆLLER, ANTAL VASKEFORLØB

- Tryk på programknappen ②.
 - Displayet viser enten bogstavet “P” eller antallet af vaskeforløb.
 - I det nederste display ⑤ vises værdien fra 1 til 999.

Tusinder vises i det øverste display ⑥.

Eksempel: 1023 vaskeforløb
Maks. angivelse: 999 999

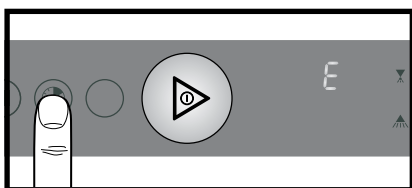


9.5. TÆLLER, VANDFORBRUG

- Tryk på programknappen ②
 - Displayet viser enten bogstavet “E” eller vandforbruget (i liter)..
 - I det nederste display ⑤ vises værdien fra 1 til 999.

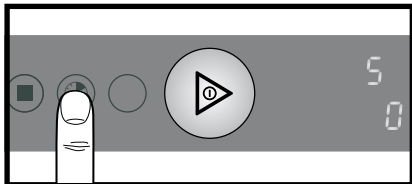
Tusinder vises i det øverste display ⑥.

- Eksempel: 10217 liter
- Maks. angivelse: 999 999



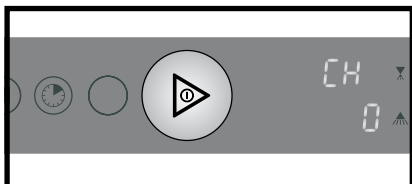
9. INDSTILLINGER OG TÆLLERVÆRDIER

9.6. AKTIVERING / DEAKTIVERING AF LYDSIGNALER



- Luk lågen.
 - I det øverste display ⑥ viser "SF1".
- Tryk gentagne gange på programknappen ② indtil bogstavet "S" vises.
- Lydsignalerne aktiveres / deaktiveres ved tryk på ON/OFF-knappen. ① .
 - I det nederste display ⑤ vises "1" for aktiveret eller "0" for deaktiveret.

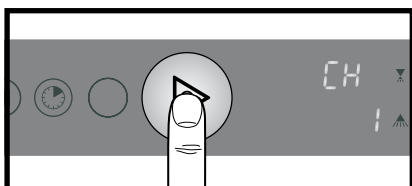
9.7. AKTIVERING / DEAKTIVERING AF FØLER TIL SÆBE OG AFSPÆNDINGSMIDDEL



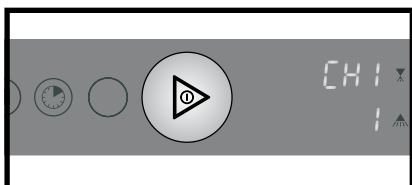
- Tryk på programknappen ② .
 - øverste display ⑥ viser „CH“,
 - nederste display ⑤ viser den aktuelle indstilling:
 - „0“ = sensor deaktiveret
 - „1“ = sensor aktiveret for sæbe og afspænding
 - „2“ = sensor aaktiveret for sæbe
 - „3“ = sensor aktiveret for afspænding

For at ændre på indstillingen:

- Tryk på ON/OFF knappen ① gentagne gange indtil den ønskede indstilling vises.



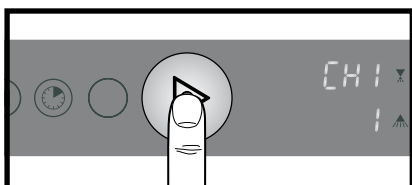
9.8. CONTROL OF THE DETERGENT DOSAGE PUMP



- Tryk på programknappen ② .
 - øverste display ⑥ viser „CH1“,
 - nederste display ⑤ vises den aktuelle indstilling:
 - „0 = ikke aktiveret
 - 1 = aktiveret, i henhold til indstilling af dosering
 - 2 = aktiveret, indstilling parallel med skyllepumpe
 - 3 = aktiveret, indstilling parallel med vaskepumpe
 - 4 = aktiveret, indstilling parallel med fyldeventil

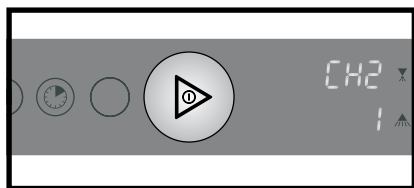
Ændring af indstilling:

- Tryk gentagne gange på ON/OFF-knappen ① indtil den ønskede indstilling vises.



9. INDSTILLINGER OG TÆLLERVÆRDIER

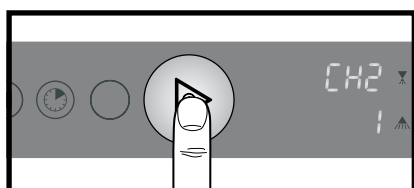
9.9. KONTROL AF DOSERINGSKONTROL TIL AFSPÆNDING MIDDEL DISPLAY CH2



- Tryk på programknappen ② .
 - I det øverste display ⑥ viser „CH2“,
 - I det nederste display ⑤ vises den aktuelle indstilling:
 - 0 = ikke aktiveret
 - 1 = aktiveret, i henhold til indstilling af dosering
 - 2 = aktiveret, indstilling parallel med skyllepumpe
 - 3 = aktiveret, indstilling parallel med vaskepumpe
 - 4 = aktiveret, indstilling parallel med fyldeventil

Ændring af indstilling

- Tryk gentagne gange på ON/OFF-knappen ① indtil den ønskede indstilling vises.



9.10. AFSLUTNING AF INDSTILLING ELLER TÆLLERVISNING

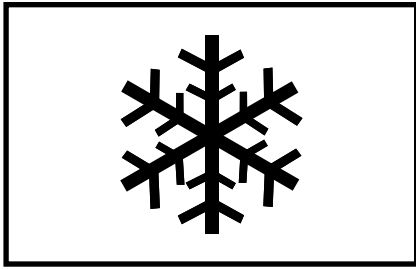
- Åbn lågen og luk den igen eller undlad at trykke på nogen af knapperne i 10 sekunder.

10. FOREBYGGELSE AF FROSTSKADER



Vigtigt.!

Skal udføres af en servicetekniker godkendt af HOBART.

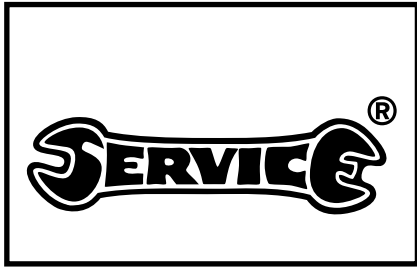


I tilfælde af frost eller længere perioder, hvor opvaskemaskinen ikke anvendes (f.eks. i forbindelse med sæsonbetonet arbejde), skal den tømmes helt for vand.

Se afsnit 12 for informationer angående klargøring til brug.

.

11. VEDLIGEHOJDELSE



For at opretholde garantien og sikre, at opvaskemaskinen til enhver tid er sikker, effektiv og pålidelig i drift, skal den nødvendige vedligeholdelse foretages af en autoriseret servicetekniker.

Af denne årsag anbefaler vi, at der indgås en service- og vedligeholdelseskontrakt, hvilket sikrer, at særligt uddannede teknikere foretager kvalificeret service og vedligeholdelse i henhold til en tidsplan, der er baseret på de aktuelle driftsforhold.

12. FEJLFINDING

12.1. DÅRLIGT VASKERESULTAT

FEJLTYPE	MULIG ÅRSAG	UDBEDRING
Vaskegrejet er ikke rent	Vaskearmene drejer ikke rundt (de skal let kunne drejes rundt med hænderne).	Tag vaskearmene ud og rengør dem grundigt. Kontrollér, at vandudgangen fra maskine til vaskearme ikke er blokeret
	Vaskearmenes dyser er tilstoppede (visuelt tjek).	Tag vaskearmene ud, fjern rensepropperne og skyl vaskearmene grundigt, indtil al snavs er fjernet. Sæt vaskearmene korrekt på plads igen.
	Skyllearmenes dyser er tilstoppede (muligvis kalk).	Tag skyllearmene ud og afkalk dem i en separat beholder.
	Sæbedoseringen er enten for lav eller for høj.	Tjek indstillingen for sæbedosering.
	Sipladen er snavset.	Tag sipladen ud, tøm den og rengør den.
	Filteret er snavset eller tilkalket.	Tag filteret ud og lad det ligge i en eddikeopløsning, hvis det er meget kalket til. Rengør derefter filteret grundigt, indtil der ikke sidder noget i hullerne. Filteret skal rengøres hver dag (se brugsanvisningen).
	Valg af det forkerte program til meget snavset vaskegrej.	Vælg et program med længere vasketid.
Vaskegrejet tørrer ikke helt	Doseringen af afspændingsmiddel er for lav.	Øg doseringen (se brugsanvisningen).
	Vaskegrejet er stadig fedtet	For lav sæbedosering. Øg doseringen (se brugsanvisningen). Tjek, om det er den rigtige sæbe, der anvendes. Hvis ikke, vælges en kraftigere virkende sæbe. Tøm det snavsede vand af og fyld rent vand i maskinen. Tjek, at vaskegrejet skylles ordentligt af, inden det sættes i maskinen.
	Kurvene passer ikke til vaskegrejet (hældning).	Brug kurve, der passer til vaskegrejet, så det står skråt, og vandet dermed bedre kan løbe af.
	Vaskegrejet står for længe i maskinen, efter at programmet er slut.	Tag vaskegrejet ud, så snart programmet er færdigt, så det kan tørre.

12. FEJLFINDING

FEJLTYPE	MULIG ÅRSAG	UDBEDRING
Striber og pletter på vaskegrejet	Doseringen af afspændingsmiddel er for høj.	Reducér mængden (se brugsanvisningen).
	Hårdt vand eller vand med et højt mineralindhold.	Kontrollér vandets kvalitet. Indhent oplysninger hos vandværket. Anbefalede værdier: Ideel hårdhed: 4 °Clark. Ideel værdi for ledningsevne for vaskegrej i rustfrit stål er maks. 80 µS/cm og for andet vaskegrej maks. 400 µS/cm.
	Kurvene passer ikke til vaskegrejet (hældning).	Brug kurve, der passer til vaskegrejet, så det står skråt, og vandet dermed bedre kan løbe ud af hulninger.
	En for lav dosering af afspændingsmiddel giver pletter.	Øg mængden (se brugsanvisningen).

12.2. ANDRE PROBLEMER

FEJLTYPE	MULIG ÅRSAG	UDBEDRING
Støjniveauet bliver væsentligt højere, mens maskinen kører.	For stor skumdannelse pga. sæbe eller afspændingsmiddel.	Brug egnet sæbe og afspændingsmiddel
	For stor skumdannelse som følge af skumdannende stoffer (albuminer/proteinholdige madrester osv.)	Sørg for grundig afskylning af vaskegrejet.
Maskinen standser pludselig i vaskeprogrammet.	HFI-relæet er slået fra, eller der er sprunget en sikring	Tjek HFI-relæ. Tjek sikringsgruppe. Tilkald om nødvendigt en elektriker eller kontakt HOBARTS serviceafdeling. NB: Opvaskemaskiner skal være tilsluttet separat og have egen sikringsgruppe.

HOBART GmbH
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Tel. +49(0)781.600-0
Fax +49(0)781.600-23 19
E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

Som en del af virksomhedens politik videreudvikles HOBARTS produkter løbende.
Der kan derfor forekomme ændringer i de tekniske specifikationer uden forudgående varsel.